

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Ami kimaradt a magánoktatási törvényből
A kisebbségek aláírták a megállapodást, de a kormány nem vette figyelembe a megegyezést

— A magyar egyházak a törvény módosítását sürgetik. —

Bukarest, december 18.

Most már kétségtelenül bizonyos, hogy a kamara mindössze tizenkét pontban módosította a magánoktatási törvényjavaslat eredeti szövegét. Az egyházakkal kötött tizenkilenc pontból álló megegyezésnek csupán a 2, 7, 9, 14 és 17 pontjait vette a kamara figyelembe. Az előzetes tárgyalások eredményeképpen létrejött megegyezés jegyzőkönyvének többi tizennégy pontja egyáltalában semmiféle formában nem került a törvényjavaslat szövegébe, vagy csak részben vették azokat fel és nem azzal az intencióval, amely a megbeszélések után a kisebbségek megbízottait

a megállapodás aláírására reávette.

A törvényjavaslat szövegéből kimaradtak az említett jegyzőkönyv legfontosabb pontjai. Nem került bele mindjárt az első pont, amely szerint az egyházak minden kategóriájú közép- és elemi felekezeti iskolákat a szükséghez képest korlátlanul tarthatnak fenn. Kimaradt a 3. pont, amely kimondja, hogy a felekezeti iskolák vezetése, valamint a pedagógiai és fegyelmi irányítása a fenntartó egyházaké és illeti. Nem vette továbbá tekintetbe a kamara a megegyezésről szóló jegyzőkönyv 5. pontját sem, amelynek értelmében a felekezeti iskolákat mindazok a jogok megilletik, amelyek a nyilvánossággal kapcsolatban a vezetéstől és a kormányzástól származnak.

Homály fedi ezenkívül a jegyzőkönyv 4. pontjának a sorsát is, amely szerint a felekezeti iskolák kérésére

más anyanyelvű

és vallású tanulók is felvehetők a románok és zsidók kivételével. A szerzetesi iskolák sorsa sem tekinthető biztosítottnak azzal a miniszteri ígérettel, hogy ez a kérdés egyelőre függőben maradt.

A törvénynek megszavazása, úgy ahogyan történt, egyházi körökben nagy megdöbbenést keltett és máris folynak a tanácskozások, hogy milyen lépéseket kell tenni a kormánynál a törvény esetleges módosítása érdekében.

A szenátus tegnap délután megtartott ülésében minden vita nélkül elfogadta a magánoktatási törvényjavaslatot ugyanolyan szövegezésben, mint előzetesen a kamara.

A magánoktatási törvényjavaslat — mint annak idején jelentettük — a kisebbségek memoranduma következtében foglalkoztatta a Népszöveget is. Petrescu Comnen, Románia genfi követe, tegnap távirati jelentést küldött a kormánynak, amelyben közli, hogy a Népszöveg min-
denben

magáévá tette
Románia álláspontját Anghelescu ma-

gánoktatási törvényjavaslatával kapcsolatban. A távirat szerint a Népszöveg bebizonyítottak vette, hogy Románia a legszélesebb körű türelmi politikát folytatta a kisebbségekkel szemben.

Petrescu Comnen táviratát Duce külügyminiszter olvasta fel a tegnap délután tartott minisztertanácson és a jelentés a kormány tagjainak körében nagy örömet keltett.

Vasuti szerencsétlenség Zombolyán

— Az utasok mind megsebesültek. —

Zombolya, december 19.

Könnyen végzetessé válható vasuti szerencsétlenség történt tegnap este a zombolyai állomáson. A Temesvár felől érkező személyvonat este félnyolckor pontosan futott be az állomásra. A vonat rendes körülmények között a harmadik vágányon áll meg. Ezuttal hibás váltoállítás következtében az ötödik vágányra futott, amelyen az Aradra induló vonat vesztegelt.

A temesvári vonat mozdonyvezetője észrevette, hogy a vonat

rossz sín páron

halad, azonnal fékezett is, de az összeütközést nem kerülhette el. A temesvári vonat mozdonya olyan erővel

szaladt bele az aradi vonatba, hogy a mozdony és néhány kocsis kisiklott, az ablakok esőrömpölve összetörték, az utasok között pedig leirhatatlan pánik keletkezett.

A sötét éjszakában mindenholnan sikoltozások, jajgatások és

segélykiáltások

hallatszottak. A vasut személyzete és az utasok kísérői a szerencsétlenség helyére siettek és megkezdték a mentési munkálatokat. Több utas elájult az ijedségtől és csaknem valamennyi megsérült. Szerencsére a sebesülések kettő kivételével mind könnyebbek. A sebesülteket bekötözték és nagy részük folytathatta útját. A vizsgálatot megindították.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 240.5, Párisban 12.85

Az Orient-Radio (Rador) jelentései:

Zürichi utótőzsde december 18-án:

Berlin 123.30, Amsterdam 208.03, Newyork 517.75, London 2565.—, Páris 19.15, Milano 20.88, Praga 15.35, Budapest 72.50, Belgrád 9.18, Bukarest 240.5, Varso 52, Bécs 73.—

Temesvári magánforgalom december 19-én reggel:

(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság belvárosi fiókjának árfolyamai.)
Dollár 215, angol font 1048.5, francia frank 7.82, svájci frank 41.70, lira 8.71, sokol 6.39, dinár 3.85, magyar korona 3.24, osztrák, silling 30.45.

Élelmiszerek

Maximális árak: fehér liszt 16, félbarna liszt 12.5, barna liszt 9.—, fehér kenyér 15.—, félbarna kenyér 12.50, barna kenyér 8.—, marhahús 34, marhaszegy 30, sertés 40—42, comb 44, karaj 43, zsír 64 lei.

Piaci árak: Tojás darabja 5, burgonya 4, hagyma 4, zöldség 15, alma 14.—, dió 28, vaj 190, tejfel d. cije 6 lei, pulyka párja 280, hizott liba 280—320, csirke párja 100—140.

Méltányos adókiivetést
vár Temesvár adózó polgársága

Temesvár, december 19.

A jövő hónap lesz az új adóvallomások benyújtásának ideje. Az idei kivételeket a kincstár érdekében sok esetben önkényesen eszközölték és különösen szigorúan fogantositják most a hátralekös adók behajtását. Ez év elején, amikor a folyó évre érvényes adókat állapították meg, a bizottságok gyakran mellőzték az üzleti könyveket, pedig a szabályosan vezetett könyvek az adó megállapításánál döntő bizonyító erejűek. Az adókiivetések ellen beadott panaszokat felülvizsgáló bíróságok is annak az álláspontnak igazát adták, hogy a becsületesen és rendszeresen vezetett könyvek feltétlenül bizonyító erővel bírnak. Bántó tapasztalat volt az is, hogy a kiskereskedőnél sok esetben nem respektálták a forgalmi kimutatások végösszegét. Más esetben pedig olyan százalék alapján állapították meg az adóköteles jövedelmet, amely százalékos keresetről az üzletember álnodni sem mert.

Holtfáradt volt

az ujszentannai baleset okozója

Arad, december 19.

Az aradi törvényszék büntető tanácsa tegnap tárgyalta a gyorsított eljárás alapján a három nap előtt lejátszódott ujszentannai vasuti karamból ügyét. Mundry Miklós ügyész megejtette a helyszínen a vizsgálatot, amelynek eredményeképpen Vorzan Virgilt, a tehervonat vezetőjét és Tarhuna Simon ujszentannai forgalmi tisztviselőt letartóztatta. A bíróság először Tarhunát hallgatta ki, aki előadta, hogy a tehervonat vezetőjét utasította, álljon holt vágányra, mivel a nagyváradi gyorsmotor érkezését várja. Azután visszament az irodába és amikor a pályőr később jelentette telefonon a gyorsmotor érkezését, rémülten látta, hogy a tehervonat vezetője az utasítást nem tartotta be. Kijelenti, hogy őt semmiféle felelősség nem terheli.

Vorzan Virgil vonatvezető előadta, hogy a kritikus időben teljesen kimerült és holtfáradt volt a szolgálatától és nem hallotta a forgalmi tisztviselő figyelmeztetését. Ha hibázott is, annak oka csak az, hogy teljesen kimerült volt. Az ügyész vádbeszédében súlyos büntetést kért mindkét vádlóra. A bíróság rövid tanácskozás után meghozta az ítéletet, amely szerint Tarhuna Simon a vád alól felmenti, Vorzan Virgilt pedig két havi elzárásra és kétezer lei pénzbüntetésre ítélte. Megjegyzendő, hogy az államnak a vasuti szerencsétlenségből kifolyólag háromszázötvenezer lei kára származott. Ehhez hozzájön természetesen a sérülteknek megítélendő kártérítés összege is.

Felhívás!

HAAS LIPÓT, Linoleum, Lloyd-sor

Tudomására hozzuk a nagyérdemű közönségnek, hogy az előnyösen ismert Wimpassinger hócipők ismét megérkeztek és ismét kaphatók minden nagyságban üzletünkben. Női hócipők 500 le től.

Ileana hercegnő

a kolozsvári menhely felavatásán

Kolozsvár, december 19.

Tegnap délelőtt folyt le nagy ünnepségek között a kolozsvári Principessa Elena menhely felavatása. Az ünnepi aktuson Ileana hercegnő, mint a menhely védnöke és Saveanu egészségügyi miniszter is jelen voltak. A magas vendégek reggel érkeztek Kolozsvárra és az állomáson a hatóságok képviselői fogadták őket. Megérkezésük után a felavatási ünnepség színhelyére mentek, ahol délelőtt tizenkét órakor nagyszámú előkelő közönség jelenlétében ment végbe a menhely felavatása. A rendőrség déli tizenkét órától délután háromig a főutakon mindennemű forgalmat leállított. Ugyancsak tegnap délelőtt érkezett meg Kolozsvárra Károly trónörökös öfensege is, aki a környéken rendezendő vadászaton vesz részt.

Cigányháború

az ellopott télikabát miatt

Temesvár, december 19.

Ardelean Simon mehalai lakosnál a múlt esztendőben betörték és különböző ruhaneműeket vittek el. A megindult nyomozás kiderítette, hogy a betörést Bócz Midili cigány és felesége követték el. Az ellopott holmiból egyet-mást meg is találtak náluk s azt visszaadták a jogos tulajdonosnak, Bócz Midilit és a feleségét pedig négy-négy havi fogházra ítélték, amit azok becsülettel le is ültek.

Bócz Midili tegnap délelőtt a feleségével és fiaival a nagyvásárra ment, ahol találkozott Ardelean Simonnal. Mikor Ardelean meglátta Bóczot, nekiugrott:

— Te gazember zsvány, adod mindjárt ide a kabátomat!

És kezdte leráncigálni Bóczról a téli kabátot. A felesége és a rajkók védelmére keltek a dádénak és valamennyien sivitottak:

— Ez a kabát most már a mienk, mert kétszer négy hónapi elzárással fizettünk érte.

Ardelean követelte a kabátot, Bóczék pedig egyre azzal érveltek, hogy a leült büntetés ára fejében neki jár a kabát. Végre jött a rendőr, Bócz Midilivel levettette a kabátot, a Bócz házaspárt pedig bekísérte a rendőrprefekturára. A rajkókat, akik jajgatva követték őket, úgy kellett a kapuból visszariasztani.

Ma reggel a kihallgatást végző rendőrtiszt szabadon engedte Bóczékat azon a címen, hogy a betöréses lopásért már megbűnhődtek, a kabát pedig visszakerült gazdájához.

— Mondtam én mindjárt, — szolt elmenőben Bócz, — hogy egy rókáról nem lehet két bőrt lehuzni. De azért a kabát mégis engem illet, mert megszenvedtem érte.

Az erélyes egyetemi tanács. A bukaresti egyetemi tanács tegnapi ülésén elhatározta, hogy amennyiben a diákok a karácsonyi szünet alatt nem mennének haza és továbbra is folytatnák tüntetéseiket, úgy kérni fogják a kormányt, hogy a diákokat karhatalommal küldje illetőségi helyeikre.

Vegyén

karácsonyi ajándékul

maradandó értékeket olcsón FRANKOVITS-nál (Moravetz mellett) 418

Zsák

Zsineg

Kötél

Havas Dező Gyár és fiók Timişoara Lagoj.

Az ellenzék is hozzájárult

a választójogi javaslat megszavazásához

— Románia politikai életének alaptörvénye. —

Bukarest, december 19.

A szenátusban tegnap délután részleteiben is elfogadták a választói reformra vonatkozó törvényjavaslatot. Az eredeti javaslatnak csupán huszonötödik szakaszát módosították úgy, hogy a naturalizált állampolgárok csak a honosítást követő tíz évi ittartózkodás után lesznek választhatók.

Constantinescu földművelésügyi miniszter ezen módosítás magyarázatoként kijelentette, hogy ez a rendelkezés természetesen csak azokra vonatkozik, akik a honosítási tör-

vény alapján nyertek állampolgárságot, nem pedig azokra, akik az annekszió útján lettek állampolgárok. Konstatálja, hogy az ellenzék ez alkalommal vett részt először tárgyilagosan a vitában. Maga az a tény, hogy az ellenzék nem szavazott a javaslat ellen, bizonyítja, hogy ez a legelőkelőbb. Ezért köszönetet mond úgy az ellenzéknek, mint a többségnek, hogy megalkották Románia politikai életének eme alaptörvényét.

Fekete nem kapta vissza

a Temesvár-aradi színház koncesszióját

— Maurer kollektíve tárgyalta a temesvári színészekkel. — Jó reményekkel tekint az aradi idény elé. —

Temesvár, december 19.

A temesvári magyar színtársulat tagjai — miként annak idején megírtuk — a múlt héten társulati gyűlést tartottak és azon elhatározták, hogy Maurer Béla színigazgatóval, akinek a kultuszminiszter Fekete Mihály koncesszióját átadta, csakis együttesen, kollektíve tárgyalnak. Ugyancsak elhatározták azt is, hogy a tárgyalást az új igazgatóval mindaddig nem veszik föl, amíg Fekete vissza nem érkezik Bukarestből, ahová azért utazott, hogy koncessziójának visszaszerzését, vagy egy új koncesszió elnyerését megkísérelje.

Fekete Mihály színigazgató tegnap délelőtt érkezett vissza a fővárosból. Közölte a színészek három delegátusával — Kassay Károllyal, Jakabffy Dezsővel és Mészáros Bélával, — hogy a személye ellen irányuló

bolsevista vád

úgy keletkezett, hogy az ő és Fekete Mihály marosvásárhelyi kommunista agitátor auktáit összecezerélték. Ez a dolog kiderült és a miniszter széleskörű vizsgálatot rendelt el annak tisztázására, hogy ez miképpen történt. Ami azonban bukaresti útjának második célját illeti, a koncesszió ügyét,

semmiféle eredmény

nem kísérte. Kijelentette, hogy a koncesszió visszaszerzésére semmi reményt nem nyújtottak neki a kultuszminiszteriumban.

Fekete Mihály direktor közlése után a színészek háromtagú bizottsága elhatározta, hogy a színtársulat tagjainak érdekében most már felveszi Maurer Béla igazgatóval a tárgyalásokat. Ez annál is inkább lehetséges volt, mert Maurer Béla tegnap délután Temesvárra érkezett.

A tárgyalások

még tegnap megkezdődtek és ma délelőtt érnek véget. A hármass bizottság a Feketével kötött szerződések alapján a társulat valamennyi tagja részére kívánja megszerezni és ehhez a feltételhez mindvégig ragaszkodik.

Egyik szerkesztőnk beszélgetést folytatott Maurer Béla színigazgatóval, aki a következőket jelentette ki:

— A színtársulat tagjaival való tárgyalást eddig nem firsziroztam, mert

tiszteletben tartottam

Fekete igazgató iránti ragaszkodásukat, akinek Bukarestből való visszajövetelét meg akarták várni. Most azonban, hogy Fekete Mihály útja eredménytelen maradt, eljöttnek tartom az időt a tárgyalásra. Erre már csak azért is szükség van, mert január elsején az aradi szezont feltétlenül meg akarom kezdeni. Mikor a koncessziót megkaptam, kijelentettem, nem akarom, hogy a társulatnak akár egy tagja is kenyér nélkül maradjon. Ezt állom most is. És azért belemegek abba is, hogy

kollektíve tárgyaljak

a színészek megbizottaival. Nekem is érdekem, hogy olyan társulatot kapjak, amelynek kész repertoárja van, mert csak így kezdhetem meg Aradon a szezont. Csak egyre vagyok különös figyelemmel: a társulati tagok állampolgári helyzetére. Több tag állampolgársága ugyanis nincsen tisztázva és ez az oka annak, hogy Fekete Mihály tizenhat százalékos adó helyett harminckett százalékosat volt kénytelen fizetni.

Maurer igazgató kijelentette még, hogy az aradi szezón elé

jó reményekkel

néz. A hatóságok és a színiügyi bizottság szívesen fogadták és reméli, hogy a színigazgatóval szemben támasztott eddigi feltételeken könnyíteni fognak, úgy, hogy azok a társulat működésének ne legyenek akadályozói.

Maurer Béla tegnap délután hosszabb ideig tanácskozott a temesvári társulat három megbizottjával és a megbeszélés eredménye az volt, hogy az új igazgató a jelenlegi gázsialomány mellett en bloc átvette az egész társulatot, vagyis a jelenlegi Fekete-társulat minden egyes tagját szerződtette. Ezzel a színészek mindegyike további egzisztenciához jut, az új igazgató pedig egy összetanult, gazdag műsorral rendelkező együttest nyer.

Gyorsan tárgyalnak

amikor az ország sorsáról van szó

Bukarest, december 19.

A kamara tegnap délelőtti ülésén a semmitőszék reorganizálására vonatkozó törvényjavaslatot tárgyalták. Marin az ellenzék nevében tiltakozott a javaslat gyors letárgyalása ellen, mert azt nem tartja kellően előkészítettnek. Marzescu igazságügy-miniszter azt állítja, hogy a javaslatot kellően előkészítették és így elfogadásának nincsen semmi akadályja. A kamara délutáni ülésén Spanisteanu tiltakozott a külföldiek rendszeresített vizsgálódó látogatásai ellen. Popoviciu Mihály a közigazgatási hatóságok erőszakoskodásairól beszélt, majd a kamara úgy általánosságban, mint részleteiben elfogadta a semmitőszék újjászervezéséről szóló törvényjavaslatot.

A gavallér Amerika

a háborus adósságokból nem akar engedni

Washington, decembar 18.

Az amerikai szenátusban tegnap nagy vihar volt a háborus adósságok ügyében kötött egyezmények tárgyalásánál. Hoover szenátor támogatta az Olaszországgal kötött egyezményt, amelyet tulságosan nagyelkűnek mond Amerika terhére megfelelő garanciák nélkül. Politikai körökben nem tartják kizártnak, hogy az egyezmények ratifikálása nehézségekbe fog ütközni a szenátus többségénél. Ez a kérdés Romániát is nagyon közelről érdekli, mert amennyiben a szenátus az Olaszországgal kötött konvenciót nem hagyná jóvá, úgy a Romániával kötött egyezmény ratifikálása is nehézségekbe fog ütközni.

A figyelmes vasutigazgató karácsonyi meglepetést hozott Temesvárnak

Temesvár, december 19.

A temesvári vasutigazgatóság, a helyett, hogy lehetőleg kellemessé tenné az utazóközönség helyzetét, újabb meg újabb rendeletekkel az ellenkezőjét valósítja meg. Pop Oktávián vasutigazgató a mai naptól kezdve elrendelte, hogy az éjféltől egy óra tíz perckor Aradról Temesvárra felé induló személyvonat, amelynek eddig közvetlen összeköttetése volt a budapesti gyorsral, ezután csak harminc percet várhat Aradon a budapesti gyorsra, ha ezen harminc percen belül a budapesti vonat nem érkezik meg, a vonat köteles Aradról elindulni. Ez az intézkedés nem jelent mást, mint azt, hogy a Bécsből és Budapestről Temesvárra utazók ezután kénytelenek lesznek az éjszakát Aradon tölteni és csak reggel nyolc órára érkezhetnek Temesvárra. Bizonyos, hogy ez a rendelkezés elégedetlenséget kelt, mert hiszen tudott dolog, hogy a nagy fagy és a vámvizsgálat miatt a gyors rendszerint egy óránál többet késik most a téli hónapokban és a közönség elesik a csatlakozástól.

Elnapolták a parlamentet. Bukarestből jelentik, hogy a parlamentet a ma éjjeli ülésen január hó tizen-nyolcadikáig elnapolták.

Sándor József beszámolót mond. Bukarestből jelentik, hogy Sándor József magyar képviselő december huszonnyolcadikán Sepsiszentgyörgyön a Magyar Párt nagygyűlése keretében beszámolót tart.

Legszebb és legolcsóbb

karácsonyi ajándékot

POLATSEK

könyv-, zenemű- és papírkereskedésében vásárolhat. 419

Nem kap százalékgengedményt

és mégis olcsóbban vásárolhatja piperecikkeit a

„JUNO-drogériában“

Józsefváros, Küttl-tér. Olcsó karácsonyi ajándékok: szappanok, kölni vizek stb. 438

Ha „Venus“ istennő élne,

karácsonyi és szépségápolási cikkeit a

„Venus“ parfümeriában szerezne be

Gyárváros, Str. Dacilor (Fő-utca) 36.

Brillians ékszerek

értékes régiségek, műtárgyak alkalmi vételek

Sternbergnél.

1925. december 20

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Plaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámok:

Szerkesztőség: 2-52.
Kiadóhivatal: 2-52.
Nyomda: 10.
Felelős szerkesztő lakása: 2-42.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 2 lei, az 6-királtságban 3 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

A fantasztikus király,

Wittelsbachi Lajos, naplója néhány nap múlva mint könyv hagyja el a sajtót s a nyomán támadó világosság talán oszlatni fogja a ködöt, mely eleinte lopva kerülgette, végül egészen elfődte titokzatos alakját kortársai elől. Ne fuss vadász a köd elől mert meghalsz, — mondja a közmondás, — de ő csak vágtatott élete magános steppe-jén váltakozó indulatoktól korbácsolva, embernemlaktá területek felé, hol az erzsákos Nero, hol a finom XIV. Lajos, hol spanyol Fülöp vonásait viselve álarcul, míg végleg leteperete az átláthatatlan köd, — elnyelte az örület.

Bajorország trónján, a haladás és a legtisztább józanság századában, huszonkét éven át egy örült ült.

S ez az örült nem a légvárakat építette a fantázia olcsó és könnyű anyagából, hanem a mesék megvalósulását, a tündérvilágokat, márványból, porfirból, aranyból és ezüstből, messzi tavak partjain, sötét berkek ölében vagy komor sziklafokon, Chiemseen, Neuschwanburgban, Linderhofban, Nymphenburgban, Mint az unott Heliogaból, Capriban, úgy járt fel és alá a száz szobában céltalanul, vagy nézte a magános erkélyről az operából ki-rendelt ballet táncát, mely a hold ezüstös fényében szilfidesoporként lebegett a tó előtti tisztáson, az erdőben rejtőzöző zenekar halk ütemére. Még egy évtized és Bajorország elmerül a mérhetetlen költségek örvényében, s mégis imádkozta a nép, levett kucsmával nézve hosszan a nyomot, ha néha éj derekán elbillant mellette, a hat fekete mentől vont üvegcsán s benne csiszolt lámpák szikrázó fényében hermelinben a mesebeli herceg.

Csak éjszaka élt, a nappalt száműzte, úgy gyűlölte a valóságot. Vajon mik lehettek a gondolatai a néma királynak? *Flaneur.*

— **A rendőrség bünyűi osztályának új vezetője.** Liuba Valér dr. rendőrprefektus a bünyűosztály élére Nutzescu Konstantin, volt karánsebesi komiszárust nevezte ki.

— **A temesvári iparosok szék-házának felavatása** vasárnap délelőtt tíz órakor lesz. A felavatással egyidejűleg, mely ünnepélyes keretek között történik, megnyílik az iparosok reprezentatív kiállítása is.

— **A vasuti utazás megszakítható.** A vasuti vezérigazgatóság körrendeletben értesítette az összes állomásfőnököseket, hogy bárki huszonnégy órára megszakíthatja az utazását azzal a kötelezettséggel, hogy az illető utas a vasuti jegyét a megszakítás helyén láttamoztassa.

* **Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár** a Bánát legnagyobb divatruházában a Whitehouseban ezélezt Délvidéki.

A meztelen táncos

— „Kétszázhusz lei?” — „Nagyon drága.” —

Mit olvas a temesvári közönség? Van-e általában keletje a magyar könyvnek városunkban? Hogy ezekre a kérdésekre feleletet kapjak benyitok egyik belvárosi könyvkereskedésbe. A karácsony előtti napok dacára az üzlet kongott az ürességtől, de annál tömörebbek a polcok: tömve érdekes és nagy értékű könyvekkel. Elbeszélgetek a könyvkereskedővel. Hiszen van ideje, ráér kérdéseimre felelni. Fél órát is folyt az interjú, benyit egy etonfrizurás, bundába takart elegáns hölgy. Szívélyesen üdvözlök a ritka vevőt, aki idegesen kérdi:

— Van valami Erdős Renétől?

— Szolgálhatunk, csaknem minden művével. A legújabb „Teans Amaryll egyszerű élete” III-ik kötete: a Meztelen táncos. És már be is mutatják a legújabb Erdős könyvet az elegáns vevőnek.

— Mi az ára?

— Kétszázhusz lei.

— Sok, nagyon sok. Annyit nem adhatok egy könyvért.

A könyvkereskedő pápaszeme mögött reménykedő pislogással közvetítő ajánlattal kísérletezik.

— Méltóztassék beiratkozni a kölcsönkönyvtáromba; ott ezt a könyvet és sok más új könyvet is olvashat csekély havi bérlet mellett.

Az elegáns vevő sűrű prémes bundájából csak annyit mond: majd meg-gondolom és távozik.

— Minden vevőjének ezt az ajánlatot teszi, hogy iratkozzék be a kölcsönkönyvtárba? Akkor aligha ad el könyvet — mondom.

— Uram, ez most a könyvértékiesítés egyetlen módja. Eddig nem bizonyult racionálisnak, mert csak befektetéseket eszközölök folyton. A drága könyvek, a sok könyvkötő díj és egyéb kiadások fölemésztik a hasznot. Aztán, bár igazán azon vagyok, hogy csak irodalmi becsü dolgokat helyezzek el könyvtáromba, kénytelen vagyok az olvasó közönség zömének izlésével is

— **Temesvár városa románnyelvű tanfolyamokat rendez.** A temesvári városi tanács románnyelvű tanfolyamok létesítését határozta el. A tanfolyamra bárki beiratkozhat december huszonnyolctól harmincegyedikéig (Városháza első emelet ötvenegyes ajtó alatt). A beiratási díj száz lei, amelyet a tanfolyam végzetével román könyv alakjában kap vissza. A tanfolyamok előadói kereskedelmi iskolai tanárok lesznek. A tanfolyamokat több osztályban hetenként kétszer este félhétől félnyolcig a kereskedelmi iskolákban fogják megtartani. Csak dicsérettel adózatunk a városi tanácsnak, amely a tanfolyamokat megrendezi.

* **Új műsor a Pátria-kabarében.** Ma szombaton és holnap vasárnap teljesen új műsor keretében színe kerül egy kacagató bohózat és egy tréfa. Az összes tagok új szólókkal szerepelnek. Vasárnap délután mérsékelt helyáru előadás az összes tagok fel-léptével.

— **Hirtelen elhalt bankigazgató,** Tegnappal hirtelen meghalt Marsovszky László, a Temesvári Gyárvárosi Takarékszövetkezet közbejárója. Marsovszky tíz éven keresztül állott az intézet élén és annak felvirágoztatása körül nagy érdemeket szerzett. Halálát felesége és két leánya gyászolja. Temetése ma délután négy órakor megy végbe az erzsébetvárosi Emmausz-utca 4 szám alól.

* **Halló Amerika!** Itt Ardelean uriszabó. Megérkeztek az őszi és téli divatúj-donságok, Erzsébetváros, Str. Moșilor 6.

számolni és selejtesebb dolgokat is tartani.

— Mit olvas mégis az ön kölcsönkönyvtár publikuma legszívesebben? — kérdelem.

— Az intellektuelek mindig a legmodernebb könyveket: Erdős Renét, Papini Krisztusát, Jack Londont, Tarzan könyveit. A zöme: Beniczky-nét és Courths-Malert. A régebbi, nem modern publikum: Jókait, Eötvös Károlyt, Mihszáthot, Móricz Zsigmondot, Gárdonyit, Herczeg Ferencet s általában a java magyar írókat. Nagy tömege olvasóimnak a bünyűi regényeket bujja, a fantasztikumokat, izgalmas dolgokat keresi. Ilyen Pierre Benoit és Jack London minden könyve, amelyekből állandóan egész csomó előjegyzés van reflektánsok részéről.

— Most, hogy bizonyos formalitások mellett behozható a szépirodalmi könyv, azt remélte minden könyvtáros, hogy a könyvesség e korszaka után a könyvvásárlás aranyvilága következik. Az a közönség azonban, melynek életszükséglet volt a jó könyv, vagy elköltözött, vagy elszegényedett. Nem hogy ő venne, hanem eladni igyekszik féltett gondal gyűjtött néhány könyvét.

— A magyar könyv iránt nagy az érdeklődés ma is, de a vételkedv nagyon csekély. Egyes fajta könyvek renaissance-korukat élik. Így Papini könyve és ezzel kapcsolatosan Renan híres műve is állandó érdeklődés tárgya. A régebben divatos Hans Heins Ewers és Strindberg teljesen kiment a divatból. Annál lázasabb érdeklődés nyilvánul Bettauer, Erdős és egyéb erotikus írók művei iránt. Falják: mindenki az izgalmat és izgatót kergeti.

— Én optimista vagyok — szolt végül reményteljes pillantással a magyar könyvek lelkes terjesztője — és bízom a könyvvásárlási kedv föltámadásában. Amint a középszintű anyagilag megerősödik, a helyzet javulni fog és a könyvfogyasztás újra megindul. *Andorfi.*

— **Ujságiróbal.** Az idei bál szennak szenzációs eseménye lesz az ujságirók bálja, amely fényben és nagyszerűségben felülmulja a két esztendő előtti rendezett ujságirói bált. A bál jövedelmét az ujságirók segély-lapjuk gyarapítására fordítják.

— **Leégett butorgyár.** Mezőtelekről jelentik: A Gloria butorgyár egyik raktárhelyisége tegnap este kigyulladt és mire a tűzoltóság megérkezett, a raktár egész épülete lángokban állott. Rengeteg nyersanyag és kész butoráru pusztult el. A kár meghaladja az egy millió leit.

— **Halálozás.** Versecről jelentik: Özvegy Fronius Gusztávné nyolcvanhat éves korában meghalt. Az elhunyt matronát a temesvári Fronius, Kerpel és Vilsmeier családok gyászolják.

* **Felhívás.** Ugymint minden évben, az idén is felkérem tisztelt borvevőimet, miszerint volnának szivesek karácsonyi borrendelésüket mielőbb leadni, hogy azt fennakadás nélkül szállíthassam. Egyben van szerencsém azt is közölni, hogy elsőrendű borkészletemet erdélyi borokkal, annak is a legjavával gyarapítottam: ugymint Furmint, Leanyka és Muskotály borokkal. Tóth Sándor.

* „Ha egészségét meg akarja őrizni, leghelyesebben cselekszik, ha száját FARMODONI fogkrémmel és szájvizzel ápolja, miáltal megakadályozza a fertőző bacillusoknak a szervezetbe való jutását.”

A NÉPSZÖVETSÉG ELUTASITOTTA APPONYI JAVASLATÁT. Genfből táviratozzák, hogy a Népszövetség végleg elutasította Apponyi Albert grófnak a kisebbségi panaszok elintézési módjára vonatkozó javaslatát.

— **Tűz egy aradi textilgyárban.** A pécskai-uton levő Aradi Textilgyárban tegnap este tűz támadt. A gyapotörőben keletkezett a veszedelmes elem, amelyet csak úgy lehetett elfojtani, hogy az osztály tetőzetét lebontották. A tűz oka még ismeretlen.

— **Meghosszabbították a kedvezményes vasuti jegyeket.** Bukarestből jelentik, hogy a minisztertanács április haváig meghosszabbította a tisztviselők kedvezményes és az ujságirók ingyenes vasuti jegyeinek érvényességét. A minisztertanács egyben Bratianu Vintila és Constantinescu Sándor minisztereket bizta meg a kérdés végleges elintézésével.

* **Az Arany János Társaság** első ünnepi felolvasásának rendezője jelzi, hogy az elővételi jegyek a Bánát hírlapiródban szombat estig válthatók. Vasárnap délelőtt a helyszínén. a színházi nagyterem előszobájában a pénztár már tíz órától kezdődően áll a közönség rendelkezésére. A rendezőség gondoskodik a terem megfelelő fűtéséről és kéri a város magyar társadalmát, hogy első ünnepi ülését részesítse a megérdemelt figyelemben.

— **Két miniszterium költségvetése.** Bukarestből jelentik: A kamara éjjeli ülésén megszavazták a közoktatásügyi és az iparügyi miniszteriumok költségvetését, továbbá a semmítőszék reorganizálásáról szóló javaslatot.

* 25 híres magyar festő 260 drb. eredeti nagy festménnyel szerepel az „Atheneum” házi kiállításán! **Feltűnő olcsó áron** vásárolhatók: Csók, Wassary, Iványi-Grünwald, Ripi-Rónai, Udvar, Glatter, Böhm Ritta, Heyer, Nogrády, Berkes, Olgay, Szepessy-Kuska, Kézdi-Kovács és Romek **legjobb és kitüntetés nyert** festményei. A kiállítás egész nap nyitva (vasárnap is) „Atheneum” Józsefváros, Whitehouse-palota.

— **Adóvégrehajtó gorombászkodni költséges.** Lauschi Éva mehalai asszonytól nemrég megjelent az adóvégrehajtó és foglalat eszközölt. Lauschi Éva igen el volt miatt keseredve. Először szidta azt, aki az adót feltalálta, aztán pedig áttért a jelenlevő adóvégrehajtó szentjeinek emlegetésére. Emiatt a rendőrbíróság elé került, amely háromszáz lei pénzbüntetésre ítélte.

* **Mindenki nézze meg a Winternitz** konfekció áruház világvárosi kirakatait a Lloyd-soron. Legszebb és legolcsóbb karácsonyi ajándékok.

— **Verekedő éjjeli örök.** Az „Argus” őrző vállalat emberei bizony nem mindég örködnek Argus szemmel, szívesen áldoznak néha Bahhus örömeinek is. Ma hajnalját vidám csoport verődött össze Csulik Károly, Horváth Miska a közismert törpe és Georghe éjjeli örök. A bőkezű Horváth egy kis italozásra hívta meg a Dom-téri Schreier vendéglőbe a társaságot hol alaposan eláztak. Visszajövet a Takarékpénztár-utcában csakhamar hangos verekedésre került a sor Georghe huszárkarddal teljes erővel mély sebet mért Csulik koponyájára, hármat pedig a jobb és bal kezefejére. Csulik Károly saját lábán ment el a rendőrségre hol, az azonnal megjelent mentők reggel 6 órakor ápolásba vették a vérző embert. Egy óra hosszat tartott a rendkívül súlyos sebek bekötése, mely idő alatt a 63 éves sérült mivel sem törődve nyugodtan horkolt. A kórházba szállították.



Aranyer
„Anusol” Goedecke
Aranyer ellen több mint 25 éve a legjobban elismert szer. Egyszerű alkalmazás, biztos siker. Minden fájdalmat azonnal megszüntet és meggyógyítja a gyuladt, sebes és vérző helyeket. Ártalmatlan alkotórészekből mentes. Reggel és este egy kupocská lesz a végbébe bevezetve. Minden patikában és drogériában kapható.
Főraktár: **F. H. MEES** drogueria en-gros Soc. in col. București, Calea Grivitei 61.

Iritz Hermann
órás és ékszerész
Belváros, Mercy-utca 12
Dom-tér sarkán.

Legpompásabb
karácsonyi ajándékok
óriási választék,
szolid, olcsó árak
IRITZ ékszerésznél

— A kolozsvári társadalom gyászja. Kolozsvárról jelentik: Óváry Kálmán dr. az egyik legelőkelőbb kolozsvári család feje, tegnap meghalt. Óváry volt a Ferenc József egyetem első kinevezett rendes tanára.

* Hasznos cím Whitehouse, Józsefváros, a Máriával szemben.

* Szombat és vasárnap este elsőrangú műsor a Lloyd Tavernában.

— KÜLVÁROSI IDILL. A gyárvárosi Zöld koszoru vendéglőben sáríbal volt. Petruca Joan tizenkilenc éves fiatalember megismerkedett Flora Perszida harminc éves birdai asszonnyal. Nagyon megtetszettek egymásnak s elhatározták, hogy a fiatalember lakására mennek. A tűz azonban igen loboghatott bennük, mert az utcán egy fához dülve csókolózni kezdtek. Egy rendőrelőőr rájuk szólt, vitázni kezdtek vele, majd verekedésre került a sor. Mindhárman a földön hempergtek. Az előőr segítségére sietett egy rendőr, akivel együtt a szerelmes párt az őrszobára kísérték.

— Nagy forgalom — kevés haszon. A gyárvárosi Három rózsza vendéglő söntésében tegnap egész délelőtt nagy forgalom volt. A hideg időben sokan jöttek be egy kupica pálinkára, egy pohár borra. Munteanu János tulajdonos igen örült a forgalomnak, egyszerre azonban rémülten vette észre, hogy új lakkcipője, melyet délelőtt hoztak s mely a pulton volt, eltűnt. Valamilyik pálinkázó vendég emlékül magával vitte. A rendőrség keresi a tolvajt.

* Hízlat pulykák karácsonyra, malacok újévre megrendelhetők Zsuzsinál, ugyszintén hállag készült diós-, mákospatkók és torták. Megrendelésre hideg halak, előételek, aszpicos dolgok, jardinetok és sandwichtek házhoz szállíthatnak.

English-Porter-sör

a Temesvári Sörfőzde R.-T.

kiválóan zamatos izü, különleges nehéz fekele söre, tetszelős kiállításban és eredeti sörgyári pince-töltésben csakis ezen



cimkével ellátva mindenütt kapható, hol elsőrangú minőség előnybe részesül.



Zsák, ponyva zsineg

SINGER HENRIK, Gyárváros, Fő-utca Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár - BCU Cluj-Napoca. Telefon 13-25.

— A megsértett szabadkai jogászok. Szabadkáról jelentik: A szabadkai jogakadémia hallgatói Radics István közoktatásügyi miniszter ama kijelentése miatt, hogy a szabadkai jogakadémián úgy a diákok, mint a tanárok nem dolgoznak semmit, hanem lümpolással töltik az idejüket, népgyűlést tartottak amelyen elhatározták, ha a miniszter nem vonja vissza a kijelentését, úgy proklamálják a diákszirákot.

* Bánáti szanatórium Temesvár, sebészeti-, belgyógyászati-, gyermek-, ideg-, test-egyenészeti-, huzgyszervi-, női-, fül-, orr-, nyak-, szem-, bőrbajok kezelése. Röntgen és diathermia.

— Manikürollóval felvágta az ereit. Szatmárról jelentik: Halmi város lakosságát egy borzalmas öngyilkosság tartja izgalomban. Zoltáni Károlyné, a halmi polgári leányiskola ötvenöt éves igazgatónője, tegnap családi perpatvarból kifolyólag észrevétlenül leosont lakóházuk pincéjébe és ott egy manikürollóval felvágta ütőereit, utána pedig lugkőoldatot ivott. Mire hozzátartozói ráakadtak, óriási kinok között kiszendvedt. A köztisztviselőben álló igazgatónő tragédiája városszerte őszinte részvétet keltett.

NÉPKÖNYVTAR

könyveire aki előfizet és belép a

NÉPKÖNYVTÁR

irodalmi pártolók sorába, az sokkal olcsóbban juthat könyveinkhez és kedvezményül állandóan

díjtalanul állunk bármilyen ügyben rendelkezésükre.

HAVONTA 2 KÖNYV.

Kiadóhivatal:

ARAD, Str. Rázboeni 31-33.

Korcsolyák,

örökéző- és öntöttvaskályhák, valamint konyhaberendezések nagy választékban

Scherter Ottó

vaskereskedésében, Temesvár

A „Clădirea“ sorsjegyeiből

már csak kis készlet van, úgyhogy mindenkinek saját érdekében áll, hogy igényeit az egyesület irodájában (Belváros, Szt. György-tér 4, I. em.) mielőtt érvényesítse. A készlet elfogyta után a sorsolás azonnal megtörténik és a szerencsés tag, aki a házat megnyeri, azt rögtön birtokba veheti. Megjegyezzük, hogy senkinek sincs attól tartani, hogy ha a házat megnyeri, majd óriási nyereményadót kell fizetnie. A „Clădirea“ egyesület csak oly összeg erejéig ad el sorsjegyeket, amely a ház tényleges értékének megfelel, nem lévén az egyesületnek szándéka nyeréskedni. Ez összeg után kiszabandó adó pedig mindenki által könnyen elviselhető, tekintve, hogy egy kb. 600.000 lei értékű háznak lesz a tulajdonosa.

Pfaff-varrógépek

ipari és házi célra a legjobbak. Kerékpárok és alkatrészek nagy választékban. Javitóműhely

SCHUBER JÁNOS

műszerész, Temesvár-Gyárváros, Fő-utca 19.

Legszebb karácsonyi ajándékot

Klopfer

— Ötven nőt gyilkolt meg a bubifrizura miatt. Washingtonból jelentik: Toledo városkában nagy szencációt keltett Dómer örnagy letartóztatása. Domerről beigazolást nyert, hogy nagy ellenszenvet érzett a bubifrizurás nőkkel szemben és emiatt közel ötven asszonyt és leányt gyilkolt meg. Letartóztatása alkalmával ellenszegült a rendőrségi közlegyeknek és revolverével három detektívét megsebesített. A hatóságok valószínűnek tartják, hogy elmebeteg s így megfigyelés alá helyezték.

* Hol vásároljunk téli holmit? Csak a Whitehouseban, ahol az állandó detallostályban csakis kitűnő minőségű árut engros-árban árusítanak. Whitehouse, ez előtt Délvidéki.

A Bánát szépirodalmi és tudományos folyóirat első száma újévre hagyja el a sajtót. Az első szám tartalma a következő: Blaga Lucian: A román etnografia barokkjá. Cetrus A.: Vers. Blaskovits Ferenc: A svábok a Bánságban. Jakabfy Elemér dr.: A magyarok kolonizációja a Bánságban. Dragoi S.: Karácsony. Bechtz Sándor dr.: A bánsági portraifestészet. Manoliu: Resicza, Theodorescu: Gazdasági Bánság. A folyóirat hatvanegy oldal terjedelmű és tizennyolc illusztráció díszíti.

* Naponta sok csomag megy Temesvárról, amelyből Fa Mihály Telekház-téri és Mária melletti boltjaiban vett sonkát küldenek az emberek rokonaiknak kedves ajándékkul.

Mielőtt

karácsonyi ajándékot vesz, tekintse meg Kätzky karácsonyi kiállítását (Mercy-utca 10. Legalkalmasabb ajándékok nagy választékban.

Grammofon

Tánclemez

Varrógép

Kerékpár

Motorke ékpár

Íutballabdák

Zseblámpák

NAGYTAKARITÁST elektromos PORSZIVÓGÉPEKKEL, PARKETTASZURÓLÁST, BEERESZTÉST ES FENYESITÉST elektromos PARKEITA-GEPPÉL teljesít a ROYAL VACUUM CLEANER IV., Str. Ioan Ghica No. 1a 1/5 (Arany János-utca) Telefon 21—10 198

Börkabát
Bőröskabát
Öltöny

legolcsóbban
részlet-
fizetésre is
Pollák

Józsefváros, Fröbl-utca 44—46

14 napos karácsonyi vásár!

Használja ki a kedvező alkalmat. Valódi svájci női fehérnemű, bécsi női harisnyák és férfi zoknik. Elsőrangú The Rival-cipők. Sárccipők, hócipők, kalapok mélyen leszállított áron

RIVAL

divatruházban, Timisoara, IV., Bulev. Berthelot (Kossuth L.-u.) 23

Zongorák, pianinók

Renner. zongoraparaktár

Művészet

A zenebarátok fényes hangversenye kimagasló eseménye városunk zenei életének. Beethoven 155. születési évfordulója emlékére a zenetitan három remekműve kerül előadásra. Külön kiemelendő az est szolista, Hevesi Piroska zongoraművész, aki Beethoven C dur zongora versenyt játsza zenekari kísérettel. Az óriási érdeklődés folytán a Bánát már csak csekélyszámu jeggyel rendelkezik.

Színház

A színház karácsonyi műsora. Az Orlov páratlan sikere a telt házak jegyében zajlott le. Ma, szombaton este Szücs Laci, vasárnap este pedig Fratta Géza lép fel az Orlovban. Ezenkívül vasárnap délután félháromkor Fraskita, hat órákor pedig az Órai vendég kerül színpadra. Hétfőn az Orlov megy Fratta Gézával, ez az előadás lesz Betegh Bébi bucsujátéka, kedden ugyancsak Orlov, amikor Szücs Laci bucsuzik. Szerdán este a Fügefalevél című pompás operettet újítja fel a színház és az előadás keretében Misoga László bucsuzik. Csütörtökön délután három órákor Mesedélután az összes tagok fellépésével. Szenteste nincs előadás. Karácsony első napján, pénteken délután félháromkor Dolly, hat órákor kabaré, kilenckor pedig Orlov van műsoron. Szombaton, ünnep másodnapján délután félháromkor Fraskita, hatkor Masa pénz keres (bemutató) és kilenckor. Orlov kerül előadásra.

* Saját érdekében nézze meg a Parfüméria Elisabeta mai hirdetését.

Ioan Minnich

autófelszerelési szaküzletében található minden dimenziójú köpeny és tömlő



Belváros, Dom-tér és Hunyadi-utca sarok

128

Temesvári Szerb Takarékpénztár R.T.

Timisoara



Foglalkozik deviza- és valuta-üzletekkel és a bankszakmába vágó összes teendővel

Temesvár - Belváros, Str. Gheorghe Lazar

Telefon: 11-97, 14-97, 15-97, 23-12

Célszerű ajándékok!

Félperszák	Lei 450 — 600
Opposonok	Lei 860 — 2400
Vadmacskák	Lei 435 — 855
Sealek	Lei 235 — 855

Szenzáció! Hosszuszőrű Malta-prémek gallér és kézeiknek elegendő, barna és szürke Lei 800. Prémcsikok minden színben kicsinyben és nagyban. Saját gyártmány.



Detailvevőink részére elsőrendű szücs-mestereket ajánlunk. Előzékeny, szakavatott és türelmes kiszolgálás. Vételkényeszer nincsen.

Groszmann Sándor cég szőrmeárú-osztálya. Cég székhelye: Temesvár, Tel. 5-200

Komoly riport egy komoly témáról

— „Veszek” — „adok” és ettől függ a lei árfolyama. — Miért érdemes bankvezérnek lenni — minden egyébtől eltekintve. —

Temesvár, december 14.

Magamfajta szegény ember nem igen törődöm vele, hogy az a pár lei, ami a zsebem fenekén fáradt szerénységgel meghuzódik, ma többet ér mint tegnap, vagy már holnapra a felét éri. Megvallom őszintén, sohasem gondoltam arra, hogy nekem Zürich szerint ma csak két centimesem van, de nem dobogott hevesebben a szívem a boldogságtól akkor sem, ha másnap ez a két centimes — mondjuk — háromra emelkedett. Lirai természetem nem engedi meg, hogy a pénzkérdés ki-zökkentsen a rendes megszokott kerékvágásomból, de most az egyszerű szépen bocsánatot kérek mindentől, ami szentimentális, lirai és elvont, mert a Nagy Hatalom szolgálataiba szegődtem és elhatároztam, hogy komolyan utánajárok annak, hogy miért sóhajt olyan nagyokat szegény tözsdeszerkesztő és árfolyamellenőző kollegám, aki napról napra úgy siránkozott a lei esésén, mintha a haját cibálnák gonosz démonok.

Bekopogtattam egyik belvárosi pénzügyi igazgatói szobáján. Rövid „tessék” és már szemközt ültem a vezérrel. Valószínű, hogy bizonytalanul fészkelődtem a helyemen, de tul kellett esnem az első kérdésen:

— Kedves igazgató ur, legyen szives világosítson fel engem is már egyszer arról, hogy mit jelent az:

A lei ma Zürichben kettő harminc

és lenne olyan kedves megmondani az okát, hogy másnap miért kettőnegyven ugyanaz a lei.

A jó ember azt hitte, hogy eszelőssel van dolga, de amikor megnyugtattam, hogy most már ilyen komoly dolgokra adtam a fejem, erőteljes közgazdasági elmélkedésbe fogott, amiből a szerkesztő ur szives jóvoltából, az alábbi a köztérdeklő tényeket ragadom ki:

— A temesvári bankok teljesen bizonytalanok a lei árfolyamhullámzását illetően. Kérem mi Bukarest után indulunk. Ugy délelőtt 11 óra felé befut a bukaresti jelentés, hogy a főváros vásárol-e külföldi valutát vagy sem. Ettől a vásárlási kedvtől függ azután a leinek a sorsa, vajjon kettőharminc vagy pedig kettőnegyvenet jelez-e ennek alapján a zürichi valutahőmérő. Mert Bukarest némelykor nagyon szeszélyes szokott lenni. A szeszélyét pedig a Nemzeti Bank diktálja. Ne nézzem rám olyan kételkedően. A Nemzeti Bank ma a legnagyobb devizavásárló. Ha valamerre egy valutaügynök elkialtja magát: — Adok tizezer Newyorkot és egy másik leleményes ember rámondul, anélkül, hogy az árát megkérdezte volna:

— Vettem tizezer Newyorkot,

akkor tudhatja, hogy ezt a tételt a Nemzeti Bank vásárolta meg. De majd minden nagyobb fővárosi bank, mind a Nemzeti Bank a kormány megbízásából veszi össze ezeket a nagy tételeket, de azt nem tudjuk, hogy a decemberi kölcsönésedésekéket törleszti-e vele, vagy a szelvényeket váltja be, de lehet az is, hogy már most januárra vásárol árut. Lássá ez irányítja a lei belföldi értékét. A belföldi érték után igazodik a külföld is.

— Rendben van igazgató ur, — szóltam lelkesülten — de mégis még mindig nem tudom, hogy miért esik, miért emelkedik?

— Igen egyszerű a magyarázata. Figyelembe véve azt a körülményt, hogy idegen valuta csak ekszport révén kerül az országba és tekintettel arra, hogy az országban a Bánság a legnagyobb ekszportör minden téren, így a Nemzeti Bank csak azt a valutát vásárolja össze, ami itt a Bánságban van. Mondjuk, egy nap öt millió lei értékű idegen valuta forog. Abból négy milliót leköt a Nemzeti Bank, a megmaradt egymillióért pedig megindul a harc a bankok között és ebből a harcból származik a lei drágulása vagy hanyatlása. Igaz, most valamennyire állandósult a lei árfolyama. Ez annak a ténynek köszönhető, hogy Bukarestben is forog elegendő nyugati valuta, mert a petroleumkivitel révén az országba nagyobb tételben

érkezett erős valuta s így a lei árfolyamereje nem lett valutáris célokra igénybe véve. A lei esése és emelkedése egyenes arányban áll a kiviteli lehetőséggel. Ha erős a kivitel, keresik a leit külföldön, nincs szükségünk nyugati valutára és a lei lassan emelkedésnek indul. A legegyszerűbb kétszerkettő, de meg kell tanulni.

Igen örvendetes jelenség, ami nagyban hozzájárult a lei emelkedéséhez, az a tény, hogy a külföldi tőkésék szívesen helyezik el pénzeiket a mi bankjainkban. Ennek az az egyszerű magyarázata, hogy nálunk a pénzügyi sokkal előnyösebb kamatlábat biztosít, mint a szomszédos utóállamok, ahol a valuta már stabilizálódott. Mindent egybevéve tehát, — zárja be a beszélgetést mosolyogva az igazgató — ehhez is érteni kell.

Nem tudom, hogy sértő szándékkal mondta, avagy csak egy kis iróniát akart velem szemben alkalmazni. Megköszöntem a felvilágosítást és kifelé indultam. A direktor leemelte a telefonhallgatót és a következő pillanatban már kért egy számot a központtól. Tudja Isten, nem arra gondoltam, jó lenne bankigazgatónak lenni, mert annak pénze van és megmondhatja a véleményét a valutáról, hanem nagyon irigyeltem, mert a telefonközpont pillanatnyi pontossággal jelentkezett.

Már ezért is érdemes bankvezérnek lenni . . .

Karácsonyi vásár Párisban

Páris, december 15.

Amíg M. Loucheur majdnem emberfeletti erőfeszítéssel dirigálja nyugodtabb vizekre a francia államháztartás Leviathanját és a jámbor adóalany fájdalmas idegességgel támogatja nagy megpróbáltatások felé készülődő zsebeit, az üzleti világ hatalmas, tán minden eddigit felülmúló lendülettel fekszik neki a karácsonyi vásárnak. Ez a nekikészülődés olyan impozáns arányokban mutatkozik lapok hasábjain, földalatti villamosmegálló falán, üzletkirakatokban, házakon és háztetőkön, hogy a keletibb érkezésű idegen feltétlen irigy tisztelettel tekint a sóhajtozó adóalanyokra. Ahol a reklám olyan pompás apparátussal sűrű-forog az ünnepek előheteiben, ott valami pénz még maradt a karácsonyi örömeik számára.

December első napjai óta valóságos tündérvilágba varázsozták egyik másik nagy áruház óriási csarnokát. Várkastély és jégbarlang között váltakozik ez a vagyonokba kerülő, diszító átalakítás, melynek egészen amerikai arányai sem nyomták el az átalakítás francia stílusát. A Louvre áruház főfrontján valóságos óriási színházat játszik tizezer színes vilnylámpa. A nagy boulevardon némelyik palota tetejéről regényeket mesél a többnyire elmés üzleti reklám. Soha nem volt színesebb, elevenebb a

boulevard esti reklámvilágítása, mint ezekben a hetekben, aminthogy a béke legboldogabb esztendeiben sem tudott kívánatosabbat, szebbet, nagyobb pompát kifejtteni a kirakattervezés művészeté. Az óriási konkurrencia legnagyobb erőfeszítésre természetesen a reklámban kényszeríti azokat, akik a súlyos gazdasági helyzet ellenére sem akarnak szívesebben karácsonyi üzletekkel megelégedni. Talán eléggé jellemzi ezt az irtózatot nekikészülődést az egyik óriási áruház reklámbüzdése, mely az egész esztendő milliós reklámtételeiből harminc százalékot irányít december három hetére. Pedig ezek óriási áruházak, az évenkénti nyolc speciális szezon alkal mával sem fukarkodik reklámmal.

A játékszer, selyem, ékszer, cipő, parfüm és egyéb piperecikkek ipara mellett óriási energiával dolgozik az a legújabb iparág, mely a turisztika körül bányászható aranyhegyeket ostromolja. Az előkelő szállodákban reggelenként egész könyvtárakat szállít és Tuten-Kamon sírjához éppen olyan szenvedéllyel csábitja az utazni vágyókat, mint a marokkói partok lehiggadt napsütése alá. A lapok igen erős támadásokat intéznek a boulevard egyik óriási fényreklámja ellen, mely kizárólag angol nyelven toboroz Egyiptom jávára. Valami nyelvrendelet felét kö-

vetelnek a kormánytól. Ezt talán el is bírná Páris, melynek egyik vendéglője ajtaján rosszszerűak állítása szerint az olvasható, hogy „ou parle francais”. Bizonyos, hogy a kissé megcsappant de anyagiakban meg erősödött dollár és font klientúra számára mindent nyújt a karácsonyi Páris, ami szem-szájnak ingere. A Placc Vendomeon 100.000 dolláros hajdiz is akad és ezerfrankos selyem is található a kétszáz frank körüli selyemharisnyák tájékán. Sőt vevő is akad mindezekre, aminthogy a színházak is többnyire zsúfoló házak mellett bonyolítják le a karácsonyi előforgalmat.

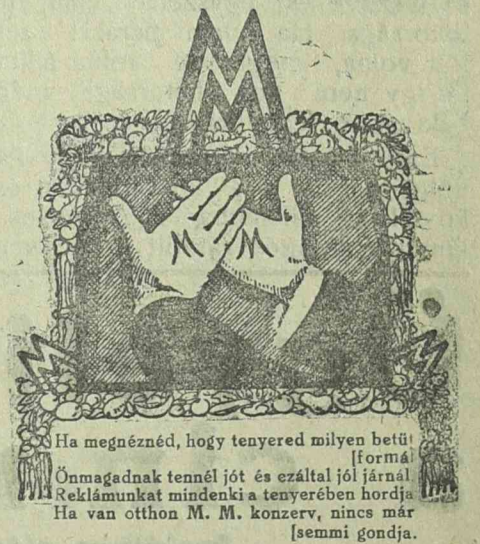
Az előkelő lokálok karácsonyi asztalainak igen nagy része foglalt már, annak ellenére, hogy ezen lokálok egyik másikában ezeröttszáz lei körül kínálódik a csirke porciója, mihez némi elő, közép és utófogásokat is szokás fogyasztani. Golecco a román származású, legkitűnőbb párisi primás, ki magyar zenészekkel arat igen zajos sikereket a Montmartre egyik fényes lokáljában, karácsony hetében olyan biztosan megkeresi a maga százezer frankját, mint akár Fritz Kreisler az Opera telt házas koncertjén. A pezsgőgyárak sem takarékoskodnak a reklámmal, hiszen december 23-tól január 5-ig főszezonja van ennek a kitűnő cikknek. Az autogyárak sem vetik meg a karácsonyi piacot, melyet az idén a tavalyinál 25 százalékkal terveznek eredményesebbnek, pedig tavaly sem álltak karácsonytájt a nagy autózemek. A szegényebb néposztálynak is kijut valami a karácsony örömeiből. A munkanélküliség, mely különben is Franciaországban a legkisebb egész Európában, a karácsonyi üzemerősödés következtében a legminimálisabbra csökken, különféle alkalmi munkák révén.

Általában a nagyon súlyos gazdasági helyzet ellenére is jó karácsonyt remél a francia piac és ha IV. Henrik vasárnapi tyukja hiányozni is fog számtalan asztalról, a francia karácsony általában fehérebb lesz a közép és kelet-európai karácsonyoknál. (t.)

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Liliomtej-krémet, liliomszappant, liliompudert, 8 színben. Kapható kizárólag Kulka Emil városi gyógyszerárban, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

Cukrász különlegességek

dessertek, torták stb.
közismert legjobb
minőségben MANN
cukrászdában, Gyárvaros, Str. 3
2495 August (Andrássy ut)



Ha megnéznéd, hogy tenyered milyen betűt formál
Önmagadnak tennél jót és ezáltal jól járnál
Reklámunkat mindenki a tenyeredben hordja
Ha van otthon M. M. konzerv, nincs már
[semmi gondja.]

ROMANOVSKY ERNŐ
ablakredőnykereskedés és szerelés
TIMISOARA
186 Str. General Foch (Fröbl) No. 12

Gróf Karácsonyi tele
élő ponty
kapható állandóan
Luttwák és Eckstein
halkereskedésében
208 Gyárvaros, Galamb-u. 23

Krausz Salamon

ortopéd és divatcipész



Zápolya u. 4
Bejárat a kapu alatt.

A vérbaj kezelése a szájon át!

Belegyek!

Ha nem bírjátok ki a neosalvarsan injekciókat, akkor kérjétek orvosotoktól

„TREPARSOL“-t,

melyet kipróbáltak: Dr. Clement Simon a Sain Lazare-kórházban Páris. Dr. Angholovici a Co-lentina-kórházban és Dr. Iliescu ezredes, a katonai kórházban. A szifilisz és malária kezelésére szolgáló új preparátum, mint bármely más orvosság a legkönnyebben bevehető a szájon át, azért bárki által is könnyen kezelhető. Minden drogeriában és gyógyszerárban kapható. Főraktár: N. Sterescu gyógyszerár, Bucuresti, Bul. Elisabeta 34, mely kívánatra küld árjegyzéket

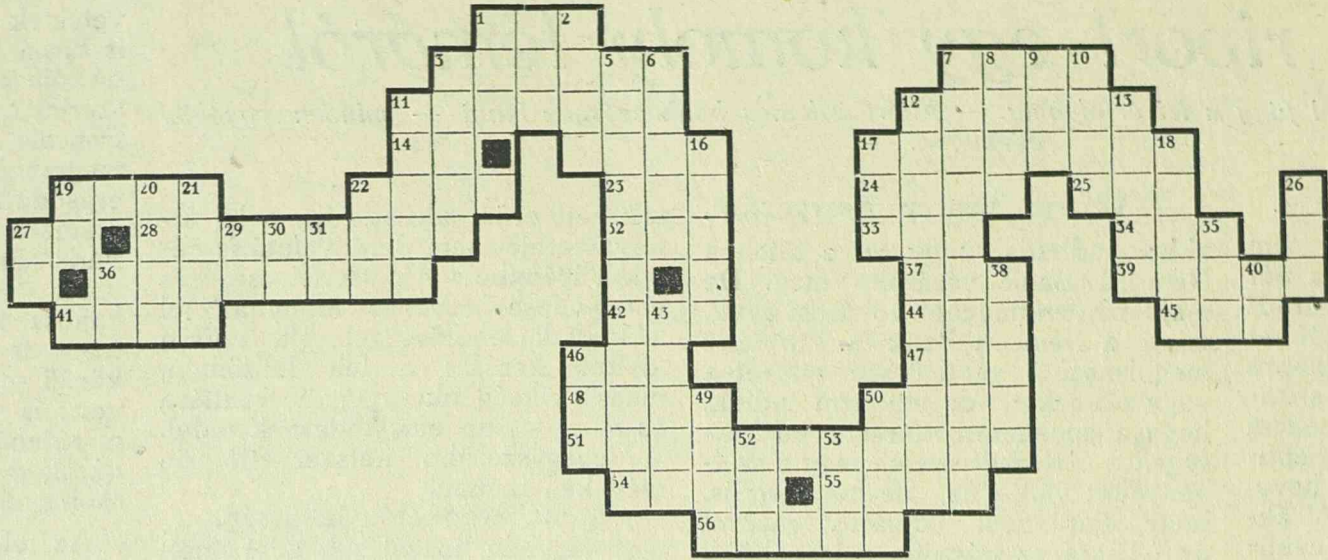
Megérkeztek a várva-várt sorsjegyek, melyek darabja 100 lei és amelyekkel január hóban egymillió nyerhet

Kigyó-keresztrejtvény.

Szerző: D. R.

Vízszintes sorok:

1 Akinél először jelentkezett az összefüggés a nő és a kigyó között, 3 Minden nő álma, 7 Dacára, hogy a rejtvényben benne van, az asszonyban gyakran nincs, 11 Így van meggyőződve némelyik férj a felesége hűségéről, 12 Aki minden nőnek hisz, 14 A férj másnak vermet... 17 Sötét verem, 19 Ennek szarvai vannak, 22 A test legkisebb, már oszthatatlan részecskéje, 23 Ebben a nők bűnéiről is olvassunk, 24 Visszér, 25 Időhatározó szó, 27 A nő a férjére hamar rá... 28 Kedves kis feleségek, kik egy éjszaka 49-en megölték férjeiket, 32 Kor, 33 Vámos cégjegyző ur így parafál, 34 Férfinév, 36 Hires angol szépség, 37 „Ide” névből igét képez, 38 Ez nincs a nőkben, 39 Szócse, megjédést fejez ki, 38 Jellemtelen férfii, 40 A bot egyik vége, 43 Ezt teszi a nő örömeiben, ha új kalapot kap, 46 Ezt gondolja a nő az első csók után, 49 Ami megeseit, 50 A ramsliban csak egy jobb kártya van ennél, 52 Az 56 vízszintes olaszul, 53 De ebből a keresztrejtvényből is elég (latinul).



Függőleges sorok:

1 Gondterhelt embernek se nappala, se... 2 Közlekedési eszköz, 3 Szoros a Kárpátokban, 5 Ez a szőlés magyarázza a rejtvény címét, 6 Ez előtt esküdnek hűséget a német nők, 7 A rossz házasságban található, 8 Dalmáciai város, 9 Mutatószó, 10 A legmodernebb per, 11 A nők is eladják magukat neki, 12 Hűtlen feleség, aki miatt háborút is vívtak, 13 Nyers előétel, 16 A jászleány szerelme, 17 S' il vous plait rövidítése, 18 A rossz emberre mondják, hogy jó... 19 Izmaink kötele, 20 Amit a rendőri nyomozás keres, 21 A nő legszebb szerepe (sokszor csak szerep), 22 Aki ad, 26 Mindig ez a nő ideálja, 27 Sokszor a hölgy az... 29 Mutató szó, 30 Az alma egyik fele, 31 Melléknévből igét képez, 35 Ez nincs a nőkben, 36 Szócse, megjédést fejez ki, 38 Jellemtelen férfii, 40 A bot egyik vége, 43 Ezt teszi a nő örömeiben, ha új kalapot kap, 46 Ezt gondolja a nő az első csók után, 49 Ami megeseit, 50 A ramsliban csak egy jobb kártya van ennél, 52 Az 56 vízszintes olaszul, 53 De ebből a keresztrejtvényből is elég (latinul).

A mesehíntő

Irtá: Sándor Károfy.

Alig hogy sárgulni kezdtek a falevelek, az időjárás hirtelen megváltozott és teljes meglepetésül erős hóvihart támasztott. A szél-üzött hóhelyek szeszélyes alakokat öltöttek és mint vadul ugrándozó apró démonok szállongtak a föld felé.

A dermesztő hideg acéllá kovácsolta a földet s a haragos erejű szél megmetszolta a rónát fehér lepelként beborító hóterítőt, a még nemrég azurkéségű égboltozat fakulttá vedlett és rideg homályba borított mindent.

A pusztaságot keresztül-szelő országúton kocsinak vagy más járműnek hire-hamva sem volt s csak egy táromlygó, rosszul öltözött asszonyféle igyekezett a közeli város felé vezető irányban.

Nagy gyapjukendő volt a vállára vetve, melyet féltő gondossággal fogott össze, a mellén szunyókaló gyermeke fölött. Sovány, szép arcát szembevágta a hideg szél és kendőzetlen fején szerteilálta a dus hajkoronát.

Jóformán nem is figyelt az utra, hanem csak a gyermekére ügyelt s göröcsösen magához szorította, nehogy szél vagy hó férközzön hozzá.

Már jóideje gyalogolhatott így az elhagyott úton, mert néha, mintha kifáradt volna, megállott egy percre; de aztán tovább ment megint.

Egy szélrohám oly erővel támadt neki, hogy kénytelen volt kissé előre-hajolni, különben elvesztette volna az egyensúlyát. Így is szemé-szája hóval lett tele. Nem törődött vele; ment tovább.

Hirtelen kocsizörgést hallott maga mögött. Már ki tudta venni az alakját is. Magas, elegáns fedett batár volt, olyan, aminőt valaha a földesurak használtak csupán. Két hatalmas ló volt eléje fogva és egy jól bebugyolált, pipázó kocsis ült a bakon.

Az asszony tisztelettudóan tért le az útszéle és egyszerre elhagyta a bátorsága. Ha valami paraszt szekér jött volna, megmerte volna állítani, de így nem volt bátorsága még a bakra sem felkerekedni.

Ezalatt a kocsis hozzáért. Egy fiatal hölgy nézett ki a kocsiablakon és a következő pillanatban egy elegáns ur kinyitva az ajtót, rászólt a kocsisra, a

batár megállott. Az asszony ijedten nézett a feléje integető urra.

— Hová igyekszik ebben az átkozott időben? — kérdezte az elegáns ur.

— A városba akarok menni — felelte reszketően az asszony.

— Gyerek is van magánál?

— Igen.

— Na, jöjjön csak a kocsiba. Nem tehet egy lépést sem ebben a cudar időben. Mi majd hazavisszük magát.

— Köszönöm — rebegette az asszony.

Vánszorogva a kocsis felé indult s fel akart kapaszkodni a bakra; az idegen nem engedte.

— Csak jöjjön ide be — mondta és kinyitotta az ajtót. Az asszony engedelmesen belépett a kocsiba.

— Az istenért, hogyan járhat valaki ilyen időben az országúton? — sópánkodott a fiatal hölgy; — és még gyereke is van.

— A városba akartam — mondta az asszony bocsánatkérően, de boldogan.

— Kihez akar menni? — kérdezte az ur.

— A nénémhez. Szakácsnő a Bero-néknál, ha tetszenek ismerni.

— Nem ismerjük — mondta a fiatal hölgy és elnézően mosolygott.

A csecsemő ismét nyugtalankodni kezdett; már nem fázott, de az éhség még mindig kínoztta. Az asszony félénken nézett a jötevőire. Nem merete megszoptatni, mert úgy gondolta, hogy az nem lenne illő, ily nagy uraságok előtt, mint ezek lehetnek. A fiatal hölgy, mintha kitalálta volna a gondolatát:

— Miért nem szoptatja meg a kicsikéjét, ha éhes? — mondta.

Az asszonynak sem kellett több biztatás, hanem lerazva a kendőjére tapadt hópelyheket, gombolni kezdte a bluzát. Dus keble kibuggyant s a kis ember vidáman fogott hozzá a lakomához.

Az asszony szíve megtelt meleg hálával ezek iránt az emberek iránt, kik jószívűen kisegítették nehéz helyzetéből. Egészen meghatódott és két könnyecsepp gördült végig az arcán úgy sem láthatta senki.

Hirtelen megszólalt:

— Nagyon jók tetszenek lenni hozzám.

Senkitem válaszolt.

Jótékonyanható melegség futotta át a fáradt nő tagjait, míg gyermeke mohó élvezettel szivta melléből az életadó nedvet. Ugy érezte, hogy ezeknek az embereknek mindent el kell mondania magáról, mert ezek talán nem is földi emberek, hanem az ég küldöttei, kiknek szina any lelkük van és csak azért jöttek a földre, hogy a gyermekén segítsenek.

Beszélni kezdett, zavarosan, félénken, úgy ahogyan láztól kinzott agyában kigondolta:

— Félek a széltől; félek a hótól. Akkor jó volt még. A meleg kályhánál ültünk. Az anyám mesélte: Hideg téli éjszakákon aranyos hintó repül végig mindenütt. Gyémántpatkós, repülő paripák vannak eléje fogva. A szegény vándort felveszi és viszi, viszi oda, ahol meleg ágy és puha kenyér van. Az anyám szebben mesélte. Elfelejtettem. Olyan jó itt. Ez is mind csak mese. Az Isten megszánta a gyermekemet. Olyan jó itt. Pihenni. En nem vagyok rossz. Elcsábított. Nagyon szerettem. Aztán jött a szegény. Elhagyott. Falura mentem szolgálni. Amikor a kicsikém megszületett — kidobtak. Egy koldusnál laktam a faluvégén. Tegnap az is meghalt. Eljöttem. Beteg vagyok. A nénémhez megyek. Ó nem fog kidobni. O tudja, hogy én nem vagyok rossz. De ha kidob... Akkor... akkor... — nagyon fárok; a kicsikém is fázik. Most... most tesz le a mesehíntő.

Elájult. A csecsemő édesen mosolygott álmában.

Az elegáns ur és a fiatal hölgy idegesen fészkelődtek a helyükön.

— Elájult — mondta rémülten a hölgy.

— Elájult — hagyta helyben az ur.

Aztán kisvártatva megint megszólalt:

— Most mit csináljak vele? Magunkhoz csak nem vihetjük. Ezt is magának köszönhetem.

— Miért teljesíti minden szeszélyemet? Maga a hibás.

Az elegáns ur haragos mozdulatot tett és ragyújtott egy hatalmas szivarra. A fiatal hölgy pedig durván elfordította a fejét és szorgalmasan nyomkodta az orrához a finom illatú batiszt zsebkendő.

—

DRACHSLER

SZÉP KARÁCSONYI AJÁNDÉKOK OLCSÓ

TIMISOARA HUNYADY UTCA 3.

ÉKSZERÉSZ

Karácsonyi ajándékok

nagy választékban olcsó, szabott áron: Uli készlet, manikűrkészlet, fésűdoboz, varrodoboz, szobrocskák, uti takaró, uti plaid, zsebkendők. Kérem kirakataimat megtekinteni.

LIDOLT VIKTOR

456 TIMISOARA-Belváros, Hunyadi- és Jenőherceg-utca sarok

Estélyi és bál ruhák finom londoni szöveteiből a legújabb angol és francia modellek szerint a legpedánsabb kivitelben

Roncskevics József és Társa

Timisoara-Belváros, Mercy-utca 12

férfiruha-szalójában készülnek

TELEFON : 8-98

Ügyeljen a címre!

Praktikus ajándékok nagy karácsonyi vására

Neufeld

józsefvárosi áruházában

Hunyadi-ut 9 és Scudier-tér 2.

Férfi és női szövelek, fehérnemű, nyakkendők, harisnyák, keztyűk, bőrárak, manikűr- és fésűkazetták, stb.

mélyen leszállított áron kaphatók.

Nagy karácsonyi fehérnemű és harisnya vásár!

CITY Feltűnő olcsó árak

áruház, Belváros, Mercy-u. 2. 100% árengedmény

Gyerekujság

Szerkeszti: Kőrö Pál bácsi.

Kalandos Palkó utazásai

Palkó Sam Hawkens mellé szegődik.

Kalandos Palkó és Tam Hawkens otthagyták az aranyásók telepét és visszafelé indultak Szanfranciskóba. Palkó a lovon Sam mögött foglalt helyet és utközben részletesen is elmesélte az öregnek a kalandjait.

— Rosszul tetted, hogy elszöktél hazulról, ha nem tévednék, mondotta Sam Hawkens, — de majd én is rajta leszek, ha nem tévedek, hogy visszajuthass Európába a csádodhoz.

Pár napig tartott az ut és végre minden baj nélkül megérkeztek Szanfranciskóba. Sam Hawkens elvezette Palkót egy vendéglőbe és ott együtt vettek lakást. Sam Hawkenset ugylátszik jól ismerték abban a vendéglőben, mert a legjobb szobát adták nekik. Hosszu idő után a két vándor akkor éjszaka feküdt ismét rendes ágyban. Reggel Sam Hawkens így szólt Palkóhoz:

— Itt az idő, hogy a pénzzel számadást csináljunk.

— A számadást már megcsináltuk, — mondotta Palkó, — én megkaptam a rablóaranyásók harmincezer dollárjából az engem illető hatodrészt, ötezer dollárt, a többi pedig a vad nyugat törvényei szerint Sam bácsit illeti.

Sam azonban ebbe nem nyugodott bele és addig beszélte rá Palkót, amíg az még további tizezer dollárt elfogadott.

— A pénz azonban nem akarom magamnál tartani, — szölt akkor Palkó, — hanem szeretném elküldeni haza a szüleimnek.

— Nagyon derék dolog ez tőled, fiam, ha nem tévedek, én veled megyek a bankba, amely majd elintézi az elküldést.

Elmentek egy bankba, ahol elmondták, hogy Kalandos Palkó tizennégyezer dollárt akar hazaküldeni. A pénzből ugyanis ezer dollárt utiköltségre meg akart tartani magánál. A tisztviselő kérdezte, hogy a pénz hová ment.

— Temesvárra, — válaszolt Palkó. — Te magyar fiu vagy? — szölt magyarul a hivatalnok, — én is magyar vagyok. Régen kerültem ide Amerikába.

Palkó egy darabig elbeszégelt a hivatalnokkal és Sam Hawkens csudálkozva hallgatta a beszédjüket, melyet aztán Palkó tolmácsolt neki.

Mikor a bankból távoztak, Sam Hawkens elmondta, hogy két napig marad Szanfranciskóban, azután elmegy az apacsok földjére, ahol már rég nem járt. Palkó úgy gondolta, hogy elkíséri oda Sam Hawkens s azután is ráér még hazamenni. Mikor ezt elmondta öreg barátjának, ez így szólt:

— Jól teszed, ha nem tévedek.

Egy kicsit körülnézel, ha nem tévedek. Az apacsoktól magam Chicagóba megyek, ahová együtt mehetünk s ráérünk ott elbucszni, ha nem tévedek.

Még aznap miedenféle ruhaneműt vásároltak Palkó részére és Sam Hawkens még egy kis lovat is vett, hogy Palkó azon lovagoljon.

Két nap mulva elhagyták Szanfranciskót. Heteken keresztül utaztak erdőn, hegyen, völgyön. Egy este, mikor a sötétség beálltával lepihentek egy bokor mögé, Palkónak egyszerre úgy tűnt fel, mintha a bokorban két villogó szemet látna.

— Bizonyosan komanicsa kém, aki ránkles, — sugta oda Sam Hawkensnek.

— Dehogy — felelte az, — csak egy szarvas, — rég figyelem a közeledését

Ezzel csendesesen felemelte a puskát és a két szem közé lött. A lövés után megkerülték a bokrot és ott egy remek szarvas hulláját találták. Sam Hawkens még akkor este lehuzta a bőrét, az egyik combjából pedig remek peccenyét sütött.

Reggel újra peccenyézték, sőt jó adag peccenyét magukkal vittek, aztán folytatták utjukat.

Téli örömök.

Hej, gyerekek, hajahó, itt a hó! Szánkón jární és úgy szállni, jaj, de jó! Hogyha olykor felfordulunk, magas hóba begurulunk, az is jó, hajahó!

Hej, gyerekek, hajahó, itt a hó! Csuszikálni, korcsolyázni, jaj, de jó! Ha elbukunk, ha elesünk, azon is csak jót nevéssünk, az is jó, hajahó!

Hej, gyerekek, hajahó, itt a hó! Hógolyózni, hátbasózni, jaj, de jó! Hóval telt lesz szemünk, fülünk, de mi ezen csak örülünk, az is jó, hajahó!

Hej, gyerekek, hajahó, itt a hó! Szobrot rakunk hóból magunk, jaj, de jó! Hőemberünk pipál szépen, ócska kalap a fejében, jaj, de jó, hajahó!

Rejtvények.

1. Versestalány.

Három betűcskéből állok, naponra hirrel szolgállok, ha elől egy betűt kapok, háznak erőssége vagyok, ha még egy betűt raksz elem, láthatsz minden ember fején.

2. Betűrejtvény.

ir
E **KEDD**

3. Városrejtvény.

Zilah, Naszód, Enyed, Eger, Nagyvárad, Segesvár, Arad, Brassó, Gyulafehérvár.

Ha e kilenc város kezdőbetűit helyesen összerakjuk, egy tizedik város nevét kapjuk.

A megfejtéseket szerda estig kell behozni, vagy beküldeni.

Rejtvénymegfejtés:

1.
 2.
 3.
- Megfejtette.....
- Lakik.....

B • U • I • C • K

1925 augusztus 18-tól szeptember 11-ig az orosz kormány autómínősítési versenyt rendezett Leningrad—Tiflis—Moszkva között, vagyis 5300 kilométer távolságon. 84 különböző márkájú autó vett részt a versenyen, amelyeket a cilinderek kapacitásához mérten osztályokba soroztak.

A második osztály a következő nyolc márkát foglalta magában: Buick, Benz, Fiat, Hudson, Nash, Pachard, Pierce-Arrow és Studebaker.

A verseny célja volt a különböző jó gyártmányok előnyeit megállapítani és átalakításukat az oroszországi utak jelenlegi állapotához képest.

A második csoport részére megállapított öt díj közül négyet a Buick gyártmányok nyertek el:

1. Az orosz kormány részéről felajánlott nagy díjat a legjobban osztályozott gép részére,
2. A gazdasági verseny első díját,
3. A menetközbeni sebességi verseny első díját,
4. A nyugvó helyzetből indított sebességi verseny első díját.

Vezérképviselő Románia részére:

„NOËL“ Részvénytársaság
Bukarest, Calea Victoriei 105

Butor

189

Saját készítésű háló- és ebédlő-butorok különböző színekben és formákban. Elsőrendű munka, jótállás mellett, olcsó áron kapható Siebold Fülöp műbutorasztalossal, esetleg terv szerinti rendeléseket elvállal. Gyárvaros, Távirda-u. 10. Tel. 6-99

Joan Bálint

férfi divataruház, Timisoara, Str. 3 August 7.

Ajánlja a n. é. közönségnek a Borzalino—Gyukits—Pichler és más gyártmányú dusan felszerelt kalapraktárát, valamint az összes férfi divatcikket szolid és szigoruan szabott árak mellett. 2493

KARÁCSONYI ÉKSZER AJÁNDÉKOT

a legjobban és legolcsóbban csak a JUVELIE ékszerüzletben lehet beszerezni

TIMISOARA, Str. Mercy 3. kapu alatt JUVELIE.



Szenzációs karácsonyi occasió hét

10% engedmény a raktáron levő árukból

Konfektió

Winternitz

Cetate-Belváros, Lloyd-sor, Löffler-palé

Apró hirdetések

Egy szó ára 2 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 25 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

Modern két vagy három szobás lakást májusra, esetleg augusztusra keresek. Ajánlatokat Dr. Várnay Elemér Hitelbank-palota címére kérek.

Különbejárati tiszta butorozott szoba magányos urlembernek január 1-re a Gyár városban bérbeadó. Cím a kiadóban.

Teljes ellátást nyerhet egyedül álló nő magányos urinónél. Ajánlatokat „Urinó” jellegre a kiadóba kérek.

Jó házi koszt kapható uri családnál, megkezeséseket „Január” jellegre a kiadóba kérek.

Rikkancsok fix fizetéssel és magas jutálékkal felvételnek a Déli Hírnap kiadóhivatalában.

Butorozott szoba teljes ellátással 2 szerényebb fiatalember részére kiadó. Ugyanott házban és házon kívül ebédkoszt kapható. Erzsébetváros, Korona-utca 3, földszint jobbra.

Iparművészeti tanfolyam! F. Schön Erzsébet iparművésznő 1926 január 1-ével állandó iparművészeti tanfolyamot nyit. Érdeklődni lehet Fázsy, Iparművészeti Vállalatánál. Belváros, Szent György-tér 4. szám alatt, d. u. 2-6-ig. 2/3

Parfumeria Elisabeta

Timisoara, Str. Mercy 2

Raktárban a legolcsóbb árakban kaphatók az összes kozmetikai és toilette cikkek: Poudre, Rouge, Eau de Cologne „ELISABETA”, divat fésűk stb. Bejárat az ékszerüzletnél. 430

A legkedvesebb karácsonyi ajándék az M. M. konzervgyár reklámkosara



A legfinomabb jameket, befőtteket, cukrozott gyümölcsöket, fűzelékonzerveket és egyéb csemegéket tartalmazza. Megrendelés szerint 750—, 1000— és 1500— leies reklámárban bármely jobb csemegéüzletben kapható.

Vezérképviselőt:

Csicsáky és Salló
Timisoara, I.

Alapítva 1878.

Löwinger S. és Tsa
ékszerészek, Cetate, Erőd u. 5

Karácsonyi ajándékok
arany, ezüst és briliáns ékszerekben, elismert legolcsóbb árak mellett. Alkalmivételek!
Keleti gyöngysorok!

Ha BUKARESTBE megy bevásárolni, keresse fel az újonnan megnyitott nyakkendőgyárat

290 **FESSLER** Bukarest, Strada Baratiei No. 18 I. em.

A legszebb **estélyi cipők**

Grosz és Hosszúnál kaphatók
Belváros, Löffler-palota.

Ügyeljen
a „CARMEN” védjegyre

Jut a legjobb alkalom a karácsonyi bevásárlások eszközlésére!

detail
elárusítást is létesíték engros árak mellett

Több oldalról hozzám érkezett kívánságra elhatároztam, hogy engros-harisnyaüzletemben

Női harisnyák minden színben és minőségben. Patent gyermekharisnyák, férfizoknik, keztyűk és kötöttáru

óriási választékban
Vásárlási kényszer nélkül mindenki meggyőződhetik rendkívüli olcsó árainról.

F. si R. SCHWARZ harisnyaáruház
Belváros, Grisselini-utca (Stock in Eisen) 356

Elsőrangú művészek

képi-kiállítás

a Széchenyi-palotában
(Z. uzi mellett)

Az árak mérsékelten leszálítva. Rendkívül kedvező alkalom olcsó vételre.

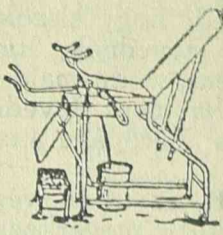
Naponta nyitva: délelőtt 10-1 és délután 3-8 óráig

Vasárnap este
a kiállítás bezárul

Legalkalmasabb
karácsonyi ajándék

a
DURA
zseblámpa

Orvosok számára nagy fizetési engedmények.



Műtőasztalok, műtőszekrények, mosdók, irigátorok, orvosi felszerelések, mind autogén előállításban kaphatók **GOLDSTEIN JANCU**
Bucuresti, Strada Carol 44. 314

HUHN

hölygfodrászat, Henni hajfestés, hajmunkák, manicur és pedicur urak részére is.

Timisoara-Belváros, Jendöherceg-u. 5

Karácsony előtt

megjelenik.

! Siessen, rendelje meg !



Torok Sándor:
Rajtam Keresztül...

Timisoara

Száz Lei egy kötet.

Karácsonyi ajándék

Trimiás mester

Scudier-tér és Preyer-utca sarok

Mérték utáni rendelést 3 nap alatt eszközöl



50 drb. perzsaszőnyeg, 200 drb. eredeti olajfestmény

Márkás porcellánok és kvalitásos régiségek feltűnő

olcsó áron vásárolhatók az

„Atheneum”

állandó kiállítási csarnokában. (Józsefváros, Whitehouse-palota.) Naponkint, vasárnap is, egész nap nyitva.

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

„Helicon” könyvnyomda nyomása, Timisoara.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.